

**BELLE-ÎLE-EN-MER**  
par Quiberon

**#SALUT LA COMPAGNIE**

Compagnie Océane  
Des lignes maritimes du réseau de transport de la Région Bretagne **BREIZHO BRETAGNE**

**Accès Access**  
**Anfahrt**



**Taxis à Quiberon**  
Taxis in Quiberon - Taxis im Quiberon  
ABACA Taxis Quiberonnais et S-Pierrois -  
+33(0)6 07 09 01 27 - taxi-quiberonnais.com  
À Babor Taxi Quiberon - +33(0)7 85 06 80 31  
+33(0)2 97 50 10 77 - taxi-quiberon.fr

**Liaisons maritimes**  
**Sea crossings** - **Seeverbindungen**

**Toute l'année** (liaisons quotidiennes Quiberon - Le Palais passagers et véhicules)  
**Year-round** (passengers and vehicles)  
**Ganzjährige Verbindungen** (Passagiere und Fahrzeuge)  
Compagnie Océane :  
0820 056 156 (0,12€/mn) - compagnie-oceane.fr  
+33(0)2 97 35 02 00 (from abroad) (aus dem Ausland)  
**Liaisons saisonnières** (piétons uniquement)  
**During summer** (foot passengers only)  
**In der Sommerzeit** (Nur Fussgänger)  
Quiberon - Belle-Île à la voile  
Iliens - +33(0)7 67 78 99 88 - iliens.fr  
Vannes - Port Navalo - Le Palais (avril à septembre)  
La Turballe - Le Croisic - Le Palais (avril à août)  
Navix - +33(0)2 97 46 60 00 - navix.fr  
Vannes - Port Navalo - Le Palais (avril à septembre)  
Compagnie du Golfe :  
+33(0)2 97 67 10 00 - compagnie-du-golfe.fr  
Les Vedettes du Golfe :  
+33(0)2 97 44 44 40 - vedettes-du-golfe.fr

**Atmos taxi - Water taxi - Taxi-Boot**  
Atmos Air Marine : +33(0)2 97 31 55 55  
+33(0)6 82 29 38 95 - belle-ile-marine.com  
Escapade Marine (sur Ponant Express) :  
+33(0)6 48 49 94 69 - escapademarine.org  
Tours d'Îles - +33(0)6 63 53 47 18 - toursdiles.com

**En bateau de plaisance**  
**Peasure boats - Sport- und Freizeitboote**  
Bureau du port de Palais : +33(0)2 97 31 42 90  
Bureau du port de Sauzon : +33(0)2 97 31 63 40

**Par les airs**  
**By plane - Mit dem Flugzeug**  
Aérodrome de Belle-Île.  
De mars à mi-novembre : +33(0)2 97 31 83 09  
AviationAntique - Avialib - +33(0)6 09 75 58 13  
Finist'air - +33(0)2 98 84 64 67 - finistair.fr  
Héliberté : +33(0)6 13 60 22 92 - heliberte.com

**Belle-île-en-mer**  
**OFFICE DE TOURISME**

CS 61102 - Quai Bonnelle - 56360 LE PALAIS  
+33(0)2 97 31 81 93 - www.belle-ile.com

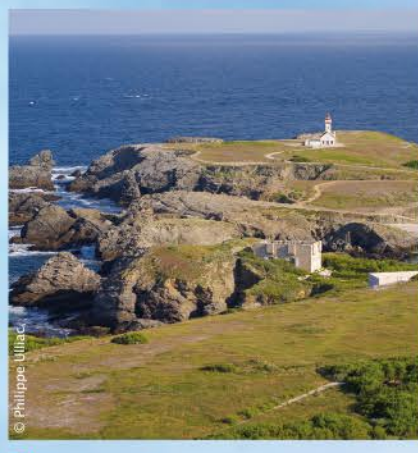


L'Office de Tourisme de Belle-Île-en-Mer vous accueille toute l'année.

- En avril, mai, juin et septembre : du lundi au samedi, de 9h à 12h30 et de 14h à 18h ; le dimanche, de 9h à 13h ;
- En juillet et août : du lundi au samedi, de 9h à 18h30 ; le dimanche de 9h à 13h ;
- De octobre à mars : du lundi au samedi, de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30. Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.
- In April, May, June and September: Monday to Saturday from 9:00 am to 12:30 pm and 2:00 pm to 6:00. Sunday, from 9:00 am to 1:00 pm.
- In July and August: Monday to Saturday, from 9 am to 6:30 pm, Sunday, from 9 am to 1 pm.
- From October to March: Monday to Saturday, from 9 am to 12:30 pm and from 2 pm to 5:30 pm.
- Closed on December 25th and January 1st.

**Im April, Mai, Juni und September:** von Montags bis Samstags 9.00 - 12.30 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr. Sonntags 9.00 - 13.00 Uhr.  
**Im Juli und August:** von Montags bis Samstags 9.00 - 18.30 Uhr. Sonntags 9.00 - 13.00 Uhr.  
**Von Oktober bis März:** von Montags bis Samstags 9.00 - 12.30 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr. Am 25. Dezember und 1. Januar geschlossen.

**Belle-île sur votre mobile**  
Toute l'information touristique et événementielle en scannant ce QR code



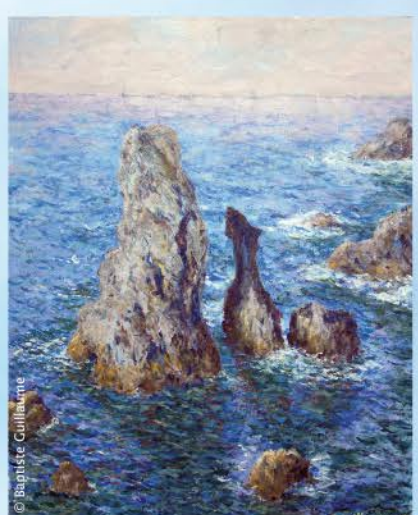
**Le Grand Phare**  
La tour du phare de Goulphar, entrée en service en 1836, mesure 52 m. Son ascension est possible (visites en saison) jusqu'à balcon, après avoir gravi 247 marches de granite puis un escalier de fer.

**Der große Leuchtturm**  
Der nach den Plänen des Ingenieurs Fresnel errichtete Grand Phare der Kervilauhoven ist seit 1836 in Betrieb. Der Turm ist 52 m hoch und hat einen Durchmesser von 7,50 m am Sockel und 5,50 m an der Spitze. Man kann ihn bestiegen, muss dazu aber 247 Granitstufen und dann eine Eisentreppe erklimmen.



**Le Grand Phare lighthouse**  
Built from a design by the engineer Fresnel, the Grand Phare lighthouse in Kervilauhoven was commissioned in 1836. The tower is 52m high and has a diameter of 7.50m at the base and 5.50m at the top. Visitors can climb the 247 granite steps and the iron staircase to reach the top.

**Les aigüilles de Port Coton**  
Le peintre Claude Monet a révisé en quelques toiles célèbres la beauté fascinante de ces roches dentelées. Leur appellation vient de l'écume qui, fougérée par gros temps, forme de gros flocons mousseux semblables à du coton. Retrouvez grâce à ces numéros 1 2 3 4 5 les emplacements d'où Claude Monet a peint cinq de ses toiles.



**Monument historique**  
Historic monument  
Historisches Bauwerk

**Vestige du Mur de l'Atlantique**  
Part of The Atlantic Wall  
Ein Teil der Atlantikmauer

**Musée - Museum**  
Lighthouse - Leuchtturm

**Phare**  
Lighthouse - Leuchtturm

**Église - Church - Kirche**  
Atelier à visiter  
Craftspeople - Kunsthandwerker

**Artiste peintre, galerie**  
Painters - Maler

**Site naturel protégé par le Conseil général du Morbihan**  
Natura 2000 protected area  
Naturschutzgebiet des Küstenschutzbehörde

**La pointe des Poulains et le fort de Sarah Bernhardt**

Dominé par un petit phare automatisé d'une portée de 23 miles, le site offre un panorama grandiose. Acquis par le Conservatoire du Littoral en 2000, et classés « site naturel protégé », la Maison du Littoral, les expositions et la propriété toute proche de la tragédienne Sarah Bernhardt, sont accessibles au public. La Maison du littoral vous dévoile les ressources naturelles de l'île avec sa nouvelle scénographie Plongez et Vagabondez !



**Le pointe des Poulains**  
Topped by a small, automated lighthouse with a range of 23 miles, this site offers an outstanding view. In clear weather, you can see as far as Ile de Groix, Lorient and Quiberon bay. The Conservatoire du Littoral bought the site des Poulains and the home/museum of the drama actress Sarah Bernhardt in 2000 and the site is open to the public.

**Die Pointe des Poulains**  
Diese Landspitze, die von einem kleinen automatisierten Leuchtturm mit einer Reichweite von 23 Seemeilen überragt wird, bietet ein außergewöhnliches Panorama. Bei klarem Wetter reicht die Sicht bis zur Insel Groix, Lorient und die Bucht von Quiberon. Die im Jahr 2000 von der Küstenschutzbehörde erworbene Ile des Poulains und das Anwesen-Museum der Schauspielerin Sarah Bernhardt sind Gegenstand eines Schutz- und Aufwertungsprogramms.



**Sauzon harbour**  
Perched in a supreme spot at the entrance to a deep estuary, Sauzon has become a pleasant port offering many leisure activities, at the expense of its first vocation of fishing port which was at its peak in 1878. Its coloured facades, narrow alleys and beautiful, fully restored church tempt you to take it easy.

**Hafen von Sauzon**  
Das sehr malerisch an einer Mündung gelegene Hafenstädtchen Sauzon war in seiner Glanzzeit um 1878 ein bedeutender Fischerhafen und ist heute ein beliebter Jachthafen. Die buntemalten Häuser, die kleinen Gässchen und die komplett renovierte Kirche laden zu einem gemütlichen Bummel ein.

**Le port de Sauzon**

Niché dans un site incomparable à l'entrée d'un aber profond, Sauzon est devenu un agréable port de plaisance, aux dépens de sa vocation première de port de pêche qui connut son apogée en 1878. Ses façades colorées, ses ruelles étroites et son église, récemment restaurée, invitent à la flânerie.

**Sauzon harbour**  
Perched in a supreme spot at the entrance to a deep estuary, Sauzon has become a pleasant port offering many leisure activities, at the expense of its first vocation of fishing port which was at its peak in 1878. Its coloured facades, narrow alleys and beautiful, fully restored church tempt you to take it easy.

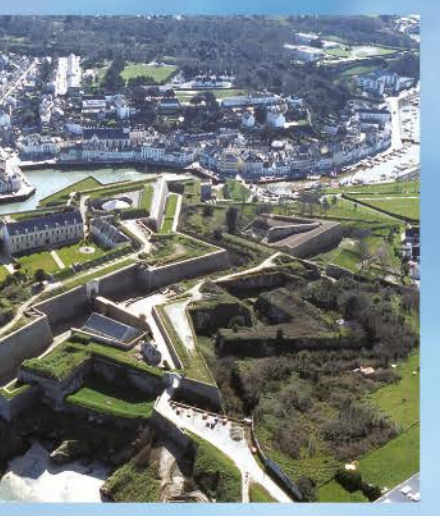
**Hafen von Sauzon**  
Das sehr malerisch an einer Mündung gelegene Hafenstädtchen Sauzon war in seiner Glanzzeit um 1878 ein bedeutender Fischerhafen und ist heute ein beliebter Jachthafen. Die buntemalten Häuser, die kleinen Gässchen und die komplett renovierte Kirche laden zu einem gemütlichen Bummel ein.

**Belle-île en-mer**  
www.belle-ile.com

**Ancrée à 8 miles (15 kilomètres) au large de Quiberon, longue de 20 km et de 9 km dans sa plus grande largeur, culminant à 71 m, Belle-Île-en-Mer est l'année des îles du Ponant, la plus grande île de Bretagne.**

Located 8 miles off the coast of Quiberon, about 11 miles long and up to 6 miles wide, Belle-Île is the main island in the Ponant group and the largest in Brittany.

Belle-Île-en-Mer liegt nur unweit vom Festland (15 km von Quiberon). 20 km lang, bis 9 km breit, und 71 m an ihrer höchsten Stelle über dem Meeresspiegel liegend, ist sie die Hauptinsel des Ponant Archipels und die grösste bretonische Insel.



**La citadelle Vauban et l'enceinte urbaine de Palais**

Fortifiée par Vauban, le « Cuirassé de l'Atlantique » surplombe le port de Palais. Ouverte à la visite tous les jours de l'année, la citadelle Vauban abrite un musée qui retrace l'histoire de Belle-Île et accueille des expositions temporaires et des concerts. L'enceinte urbaine de Palais, construite entre 1803 et 1877 est un des plus beaux exemples d'enceinte urbaine du Premier Empire de France. Suivez le parcours historique dans Palais et découvrez le patrimoine très riche de la cité Palantine.

**The Citadel Vauban and the urban compound in Le Palais**  
Built on the remains of the Gondi family's castle, bought by Fouquet then fortified by Vauban, the imposing mass of the "Battleship of the Atlantic" overlooks Le Palais harbour. The citadel has been privately owned since 1960. It houses a museum that tells the history of Belle-Île-en-Mer and regularly hosts temporary exhibitions. Built between 1803 and 1877, the urban compound is one of the finest examples of an urban compound from France's First Empire period.

**Die Zitadelle von Vauban und die Stadtmauer von Le Palais**  
Sie wurde auf den Überresten der Burg der Gondi errichtet, dann von Fouquet erworben und schließlich von Vauban befestigt. Der imposante Bau des „Schlachtschiffs des Atlantik“ überragt den Hafen von Le Palais. Seit 1960 ist die Zitadelle Privatbesitz und birgt ein Museum, das die Geschichte von Belle-Île-en-Mer schildert und regelmäßig Ausstellungen für wechselnde Ausstellungen ist. Die Stadtmauer von Le Palais wurde zwischen 1803 und 1877 errichtet. Sie gilt als eine der schönsten Stadtmauern des Ersten Französischen Kaiserreichs.

**La Belle Fontaine ou aiguade Vauban**

Construite sous Vauban en 1703, elle servait autrefois au ravitaillement des navires en eau douce. Classé monument historique, il n'existe plus que deux bâtiments de ce type en France aujourd'hui.

**The Belle Fontaine**  
This water reservoir built under Vauban's authority in 1703 was formerly used to supply ships with fresh water. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Die Belle Fontaine**  
Dieses unter Denkmalschutz stehende Wasserreservoir wurde unter Vaubans Leitung 1703 gebaut und diente früher für die Versorgung der Schiffe mit Süßwasser. Heute gibt es nur noch zwei Gebäude dieser Art in Frankreich.



**Bangor**

**Der Port - Coton needles**  
Claude Monet showed the fascinating beauty of these jagged rocks in several of his famous paintings. Their name comes from the whipped foam, which, in stormy weather, forms large frothy flecks similar to cotton.

**Die Felsnadeln von Port Coton**  
Der berühmte Impressionist Claude Monet verewigte die fesselnde Schönheit der Felsnadeln des „Baumwollhafens“ in mehreren Gemälden. Der Name stammt von der schäumenden Gischt, die bei hoher See weiße Schaumkronen bildet und wie Baumwolle aussieht.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Locmaria**

**Le church in Locmaria**  
The Romanesque-style Notre-Dame de Locmaria church is the oldest religious building on Belle-Île. It was rebuilt in stone in the 11th century, then renovated in the 17th century. Numerous pilgrims used to come to thank "Notre-Dame de Bois Tors" (Our Lady of the twisted wood). Dutch pilgrims had cut down a tree in front of the church to replace their broken mast. Our Lady deformed the tree trunk, making it unusable.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Les aigüilles de Port Coton**

Le peintre Claude Monet a révisé en quelques toiles célèbres la beauté fascinante de ces roches dentelées. Leur appellation vient de l'écume qui, fougérée par gros temps, forme de gros flocons mousseux semblables à du coton. Retrouvez grâce à ces numéros 1 2 3 4 5 les emplacements d'où Claude Monet a peint cinq de ses toiles.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

**Le Palais**

**Le Palais**  
The town of Le Palais is one of the most beautiful in Brittany. It is a listed historic monument. Only two such buildings still exist in France today.

<b>Monument historique</b> Historic monument Historisches Bauwerk	<b>Vestige du Mur de l'Atlantique</b> Part of The Atlantic Wall Ein Teil der Atlantikmauer	<b>Hôtel</b>	<b>Golf</b>	<b>Restaurant</b>	<b>Nautisme, balades en voilier</b> Sailing boat excursions Segelschifffahrten	<b>Toilettes sèches</b> Coastal path (pedestrians) Küstenwanderweg (Fussgängerweg)	<b>Sentier côtier pédestre</b> Coastal path (pedestrians) Küstenwanderweg (Fussgängerweg)
<b>Musée - Museum</b> Lighthouse - Leuchtturm	<b>Fortin - Fort</b>	<b>Hébergement collectif</b> Group accommodation Gemeinschaftsunterkünfte	<b>Tennis</b>	<b>Bar</b>	<b>Location de bateaux</b> Hire a boat - Bootsvermietung	<b>Distance entre 2 points</b>	<b>Sentier pédestre</b> Path (pedestrians) Fussgängerweg
<b>Phare</b> Lighthouse - Leuchtturm	<b>Menhir</b> Standing stone	<b>Camping</b> Campsites - Campingplätze	<b>Visite de jardin</b> Garden visit - Park	<b>Épicerie</b> Grocery Lebensmittellgeschäft	<b>École de surf</b> Surfing and bodyboard school Surf-/Bodyboardschule	<b>Routes principales</b> Main roads - Hauptstrasse	<b>Routes secondaires</b> Secondary road - Landstrasse
<b>Église - Church - Kirche</b>	<b>Moulin - Windmill - Mühle</b>	<b>Chambres d'hôtes</b> B&Bs - Privatzimmer	<b>Aérodrome</b> Flugplatz	<b>Laverie, pressing</b>	<b>Thalassothérapie - Spa</b>	<b>Routes Tour de l'île</b> 70 km environ (non balisées) pour les véhicules motorisés Roads "Tour of island" Inselrundfahrt	<b>Chemins - Road - Erdstrasse</b>
<b>Atelier à visiter</b> Craftspeople - Kunsthandwerker	<b>Réservoir orthologique</b> Vogelreservat	<b>Village ou résidence de vacances</b> Holiday villages - Ferienort	<b>Parc acrobatique</b> Acrobatic playground	<b>Accès internet</b> Internet access Internetzugang	<b>Plage surveillée</b> Supervised beach	<b>Point Stop</b>	<b>Arrêt Belle-Île bus (avr-sep)</b> Bus stop (April-Sept) - Bushaltestelle (Apr-Sept)
<b>Site naturel protégé par le Conseil général du Morbihan</b> Natura 2000 protected area Naturschutzgebiet des Küstenschutzbehörde	<b>Centre équestre</b> Equestrian centre Reizentrum	<b>Port, mouillage</b> Port, with mooring Hafen, Ankerplatz	<b>Tiralo</b>	<b>Limites des communes</b>	<b>Tiralo</b>	<b>Point Stop</b>	<b>Arrêt Belle-Île bus (avr-sep)</b> Bus stop (April-Sept) - Bushaltestelle (Apr-Sept)



**The church in Locmaria**  
The Romanesque-style Notre-Dame de Locmaria church is the oldest religious building on Belle-Île. It was rebuilt in stone in the 11th century, then renovated in the 17th century. Numerous pilgrims used to come to thank "Notre-Dame de Bois Tors" (Our Lady of the twisted wood). Dutch pilgrims had cut down a tree in front of the church to replace their broken mast. Our Lady deformed the tree trunk, making it unusable.

**Die Kirche von Locmaria**  
Die im romanischen Stil erbaute Kirche Notre-Dame de Locmaria ist das älteste religiöse Gebäude von Belle-Île. Sie wurde im 11. Jh. in Stein neu erbaut und im 17. Jh. renoviert. Zahlreiche Pilger kamen einst hierher um „Notre-Dame de Bois Tors“ (Unsere Liebe Frau des krummen Holzes) zu danken. Der Name hat seinen Ursprung in einer der Legende, nach der holländische Piraten vor der Kirche einen Baum fällten, um ihren zerbrochenen Mast zu ersetzen. Die Jungfrau Maria verformte den Stamm, sodass er unbenutzbar wurde.

